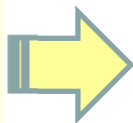


REUNIÓ INFORMATIVA UAB EXCHANGE PROGRAMME 2017/2018



COM S'INTRODUEIX AL PROGRAMA INFORMÀTIC?

1. Contracte d'estudis provisional



- Cal entrar a la pàgina www.sia.uab.cat > Sol·licituds i consulta d'intercanvi OUT
- Contracte d'estudis *(tant el contracte d'estudis provisional com el definitiu s'introdueixen de la mateixa manera). L'única diferència és que el provisional es fa abans de marxar i el definitiu es fa quan l'alumne ha arribat a la universitat de destí i sap realment les assignatures que està cursant i les que pot convalidar.*

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

TENS LA SEGÜENT PLAÇA ASSIGNADA

Curs acadèmic de sortida	Tipus de programa d'intercanvi	Universitat de destí	País	Període	Mesos d'estada	Tutor assignat	Estat
2017	UAB Exchange Programme (Propi UAB)	UNIVERSITY OF THE RYUKYUS	Japó	Anual	10	3084-Minoru Shiraishi Nakane	

PERÍODE D'ESTADA

Data d'inici prevista No informat Data final prevista No informat

Informar les teves dates d'estada de la sol·licitud a UNIVERSITY OF THE RYUKYUS

DADES BANCÀRIES

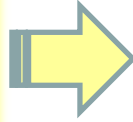
Número de compte No informat

Informar les teves dades bancàries de la sol·licitud a UNIVERSITY OF THE RYUKYUS

ACORD D'ESTUDIS

Accedir a l'acord d'estudis de la teva plaça assignada a la universitat UNIVERSITY OF THE RYUKYUS

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

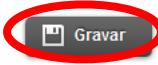
1) A la primera pantalla “**Assignatures a cursar a la universitat de destí**”, cal introduir les assignatures de la universitat de destí que es volen cursar:

- **Codi** (si no en té, es pot deixar en blanc).
- **Descripció**: nom de l'assignatura. *ATENCIÓ! Al costat del nom de l'assignatura s'ha de posar el nombre d'hores setmanals de docència.*
- **Període en què s'imparteix**: triar “Primer semestre”, “Segon semestre” o “Curs complet”.
- **Crèdits locals**: nombre de crèdits que atorga la universitat de destí segons el seu sistema.***
- **Crèdits ECTS**: resultat d'aplicar la fórmula que hi ha a la següent diapositiva.***

Cada cop que s'introdueix una assignatura, cal gravar i apareixerà a la part inferior de la pantalla. Si el nombre de crèdits és decimal, cal posar el decimal amb un punt (no accepta les comes).

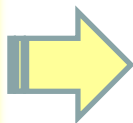
DEFINEIX LES ASSIGNATURES QUE CURSARÀ A J NISHIHA01

Codi Assignatura	Títol de l'assignatura	Període en què s'imparteix	Crèdits Locals	Crèdits Ects
	Japanese III C (3h)	Primer semestre	2	4.5

 Gravar

CÀLCUL DE CRÈDITS***

1. Contracte d'estudis provisional



- Per calcular els crèdits ECTS que té cada assignatura de la universitat de destí, cal aplicar la següent fórmula:

$$\frac{\text{hores de docència per setmana} * \text{setmanes que té un semestre/curs acadèmic}}{10}$$

2. Matrícula UAB (on-line)

- Un semestre consta de 15 setmanes de docència i un curs acadèmic, 30.

Exemple: una assignatura semestral de 5 hores de docència a la setmana.

3. Contracte d'estudis definitiu

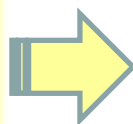
$$\frac{5\text{h de docència setmanals} * 15}{10} = 7,5$$

4. Més informacions

En el cas que alguna universitat en concret tingui més setmanes de docència, caldrà que l'alumne enviï un certificat emès per la universitat de destí en el què consti el nombre real de setmanes que té un semestre o un curs acadèmic.

*Si la universitat de destí funciona amb crèdits ECTS, no s'ha d'aplicar aquesta fórmula. S'ha d'introduir el nombre de crèdits ECTS que té cada assignatura de la universitat de destí (**aquest és el cas de les universitats RL BEYROUTH01 - UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH i RUSSPETERS03 -NORTH-WEST INSTITUTE OF MANAGEMENT-**).*

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

2) A la pantalla “**Assignatures a cursar a la universitat de destí**”, a mà esquerra hi ha les assignatures de la universitat de destí i, a la dreta, les assignatures de la UAB. Per anar relacionant-les, cal marcar el quadradet que hi ha al costat de l'assignatura de la universitat de destí i el del seu equivalent/s a la UAB. En finalitzar cada relació, cal **gravar** (és a dir, una per una).

ASSIGNATURES A J NISHIHA01

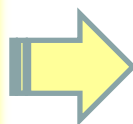
Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☒ Japanese IV B (3h)	2.0	4.5
☒ Japanese IV C (3h)	2.0	4.5
☐ Okinawan Culture II (1.5h)	1.0	2.25
☐ Okinawan Culture I (1.5h)	1.0	2.25
☐ Academic Writing (1.5h)	1.0	2.25
☐ Business Japanese I (1.5h)	1.0	2.25

ASSIGNATURES A UAB

☐ 101555 - Text i context I: xinès	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101556 - Llengua per a fins específics: japonès	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101557 - Llengua per a fins específics: xinès	6.0	Optativa	6.0	4	-
☒ 101562 - Idioma VIII: japonès modern	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101563 - Idioma VIII: xinès modern	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101565 - Idioma VII: xinès modern	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101530 - Estudi de casos de política i relacions internacionals de l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101569 - Idioma IV: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101571 - Idioma III: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101573 - Idioma II: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101575 - Idioma I: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-

i Si no trobes alguna assignatura, fes click [aquí](#) per cercar-la

1. Contracte d'estudis provisional



A la part inferior de la mateixa pantalla surten les equivalències realitzades.

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

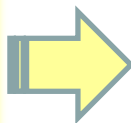
RELACIÓ ENTRE ASSIGNATURES J NISHIHA01 - UAB

	Assignatures a J NISHIHA01	Assignatures a UAB	Període
 Esborrar	- Japanese II E(3h)	101566 - Idioma V: japonès modern	C-1
 Esborrar	- Japanese III B (3h) - Japanese III A (3h)	101560 - Idioma VIa: japonès modern	C-2
 Esborrar	- Japanese III C (3h)	101558 - Idioma VIb: japonès modern	C-2
 Esborrar	- Japanese IV A (3h)	101564 - Idioma VII: japonès modern	-
 Esborrar	- Japanese IV B (3h) - Japanese IV C (3h)	101562 - Idioma VIII: japonès modern	-

En establir les equiparacions d'assignatures hi ha d'haver una semblança tant en el contingut com en la càrrega lectiva (número de crèdits).

ASSIGNATURES DE RECONeixEMENT DE MOBILITAT

1. Contracte d'estudis provisional



- Aquestes assignatures computen com a crèdits optatius de quart curs.
- Serveixen per convalidar assignatures fetes a la universitat de destí que no tinguin un equivalent directe a la UAB.
- El màxim de crèdits d'aquest tipus que es poden convalidar són 30 (*durant tots els intercanvis que hagi fet l'alumne*).

Passos:

2. Matrícula UAB (on-line)

- Clicar sobre l'opció "Mostrar més assignatures" que hi ha sobre la llista de les assignatures de la UAB (a vegades cal clicar dues vegades). Clicar sobre l'opció "Si no trobes alguna assignatura, fes click aquí per a inserir-la en la llista" que apareixerà a la part inferior de la llista de les assignatures de la UAB.

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

NO SELECCIONAR MAI L'OPCIÓ DE "CRÈDITS DE LLIURE ELECCIÓ" NI L'OPCIÓ "CRÈDITS OPTATIUS"

The screenshot displays two side-by-side tables for course selection. The left table, titled 'ASSIGNATURES A J NISHIHAI01', lists courses like 'Okinawan Culture II' and 'Academic Writing'. The right table, titled 'ASSIGNATURES A UAB', lists various international studies courses. At the bottom of the right table, a red arrow points to a link that says 'Si no trobes alguna assignatura, fes click aquí per a inserir-la en la llista'.

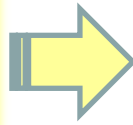
Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☒ Okinawan Culture II (1.5h)	1.0	2.25
☐ Okinawan Culture I (1.5h)	1.0	2.25
☐ Academic Writing (1.5h)	1.0	2.25
☐ Business Japanese I (1.5h)	1.0	2.25

Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs	Període
☐ Crèdits optatius	?	Optativa	0.0	-	
☐ 101526 - Relacions internacionals de l'Àsia Oriental	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-1
☐ 101534 - Gènere i societat a l'Àsia Oriental	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-2
☐ 101536 - Pensament modern i contemporani de l'Àsia Oriental	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-1
☐ 101538 - Literatura moderna i contemporània de l'Àsia Oriental	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-1
☐ 101540 - Lingüística de les llengües de l'Àsia Oriental	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-
☐ 101542 - Història moderna i contemporània de l'Àsia Oriental	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-2
☐ 101545 - Art i cultura popular de l'Àsia Oriental	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-1
Treball fi					

Si no trobes alguna assignatura, fes click [aquí](#) per a inserir-la en la llista

Gravar

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

- Introduir el codi corresponent segons el nombre de crèdits que tingui l'assignatura de la universitat de destí usant la següent codificació:

Exemples:

15
Número fix

05



Nombre de crèdits de l'assignatura de la universitat de destí

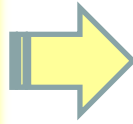
01 → Número de vegades que s'ha utilitzat el mateix nombre de crèdits

Assignatura d' 1 crèdit: 1501XX
Assignatura de 2 crèdits: 1502XX
Assignatura de 3 crèdits: 1503XX
Assignatura de 4 crèdits: 1504XX
Assignatura de 5 crèdits: 1505XX
Assignatura de 6 crèdits: 1506XX
Assignatura de 7 crèdits: 1507XX
Assignatura de 8 crèdits: 1508XX

...

- En cas d'haver d'introduir dues assignatures amb el mateix nombre de crèdits, s'ha d'indicar de la següent manera:
150601
150602
- La codificació completa està inclosa al dossier informatiu

1. Contracte d'estudis provisional



- Clicar sobre l'opció "Inserir assignatura en la llista". A continuació, s'obre una finestra amb tres opcions: "OP070 Reconeixement mobilitat", "OP300 Optatives" i "OP600 Mínors". Sempre s'ha de seleccionar l'opció "OP070 Reconeixement Mobilitat" i clicar sobre "cercar".

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

Cerca d'assignatures - Mozilla Firefox

https://web2t.uab.es:14501/movs/control/[mttoBuscar][lookUp]ACCS_UCContratoAsignaturaOP

Cerca d'assignatures

SELECCIONI L'ASSIGNATURA QUE VOL AFEGIR A LA LLISTA D'ASSIGNATURES

Codi d'assignatura 150201 Cercar

OP070 - RECONeixEMENT DE MOBILITAT

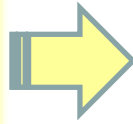
Descripció	Reconeixement de mobilitat	Modificar
Tipus d'assignatura	Optativa	
Curs	4	
Crèdits	2.0	
Crèdits Ects	2.0	

Inserir assignatura a la llista

Si no trobes alguna assignatura, fes click [aquí](#) per cercar-la

Gravar

1. Contracte d'estudis provisional



- A continuació, es podrà relacionar l'assignatura de la universitat de destí amb l'opció "Reconeixement de mobilitat".

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

ASSIGNATURES A J NISHIA01

Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☒ Okinawan Culture II (1.5h)	1.0	2.25
☐ Okinawan Culture I (1.5h)	1.0	2.25
☐ Academic Writing (1.5h)	1.0	2.25
☐ Business Japanese I (1.5h)	1.0	2.25

ASSIGNATURES A UAB

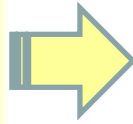
Assignatura	Crèdits	Tipus	Crèdits	Ects	Altres
☐ 101555 - Text i context I: xinès	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101556 - Llengua per a fins específics: japonès	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101557 - Llengua per a fins específics: xinès	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101563 - Idioma VIII: xinès modern	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101565 - Idioma VII: xinès modern	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101530 - Estudi de casos de política i relacions internacionals de l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101569 - Idioma IV: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101571 - Idioma III: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101573 - Idioma II: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101575 - Idioma I: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☒ 150201 - Reconeixement de mobilitat	2.0	Optativa	2.0	4	-

Si no trobes alguna assignatura, fes click [aquí](#) per cercar-la

Gravar

En el contracte d'estudis s'hi ha d'incloure única i exclusivament les assignatures de la universitat de destí i les assignatures equivalents a la UAB.

1. Contracte d'estudis provisional



NO S'EQUIPARARÀ

- Cap assignatura de la llengua A –Grau en Traducció i Interpretació - (*Llengua/Idioma català/castellà per a traductors i intèrprets 1, Llengua /idioma català/castellà per a traductors i intèrprets 2, Llengua especialitzada A per a traductors i intèrprets català, Llengua especialitzada A per a traductors i intèrprets castellà, Traducció A-A,...*).
- El treball de fi de grau.
- Cap assignatura relacionada amb l'opció "crèdits optatius".
- Cap assignatura que no consti al contracte d'estudis definitiu.
- Cap assignatura que no estigui matriculada a la UAB.
- Cap assignatura cursada a l'estranger en institucions no reconegudes.

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

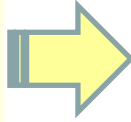
SÍ QUE S'EQUIPARARAN

- Assignatures que es cursen a la FTI (bàsiques, obligatòries i optatives).
- Assignatures del programa d'estudis de la universitat de destinació que no tenen equivalent a la FTI i que es volen equiparar per "reconeixement de mobilitat" (màxim 30 crèdits entre totes les estades d'intercanvi).

ATENCIÓ! En el cas de voler fer una menció, cal consultar el pla d'estudis a la web de la facultat quines són les assignatures que la configuren. Totes les mencions són de 30 crèdits. Aquestes assignatures es poden convalidar per assignatures de la universitat de destí sempre i quan el contingut i el nombre de crèdits siguin similars.

NORMATIVA D'INTERCANVIS

1. Contracte d'estudis provisional



Normativa acadèmica de la Universitat Autònoma de Barcelona aplicable als estudis universitaris regulats de conformitat amb el Reial Decret 1393/2007, de 29 d'octubre, modificat pel Reial Decret 861/2010, de 2 de juliol

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

- MÍNIM DE CRÈDITS A CURSAR DURANT L'ESTADA D'INTERCANVI (article 177):

- Estades anuals: 30 crèdits
- Estades semestrals: 15 crèdits

Aquests crèdits han de constar a l'expedient de l'alumne de la UAB.

- MÍNIM DE CRÈDITS SUPERATS PER REBRE L'AJUT (article 179):

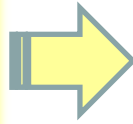
- L'estudiant que, a la tornada, no està en condicions perquè se li reconeguin un mínim de 20 crèdits docents per a una estada d'un any no té dret a percebre l'ajut de la beca. Per a estades d'un semestre el mínim establert per a poder gaudir de la beca és de 10 crèdits superats.

- L'estudiant ha de presentar, al llarg del procés d'intercanvi, tota la documentació que se li requereixi, per ambdues institucions (article 178).

- Podeu consultar la normativa a:

www.uab.cat/traducciointerpretacio > Mobilitat i intercanvi Internacional> Itineraris > On t'agradaria anar d'intercanvi?

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

3) Per acabar, cal anar a la pantalla “**Impressió i estat de l’acord**” on s’ha d’imprimir **l’Acord UAB** i **l’Acord Uni destinació**”.

IMPORTANT: El contracte d’estudis està format per aquests dos documents (Acord UAB i Acord Uni destinació).

Si en falta un, el contracte d’estudis no serà vàlid.

ESTAT DE L'ACORD

Estat de l'acord

☒ Acord en espera
☐ Acord modificat per l'alumne
☐ Acord aprovat

Data de modificació 03/03/2017 Data d'aprovació

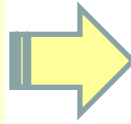
Observacions

Gravar

Imprimir acord UAB Imprimir acord uni destinació anglès Imprimir acord uni destinació castellà

Acord UAB

1. Contracte d'estudis provisional



És un acord intern de la UAB. Només necessita la signatura del coordinador de la UAB i de l'alumne.

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

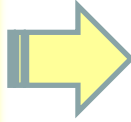
UAB Universitat Autònoma de Barcelona									
ACORD D'ESTUDIS PROGRAMES DE MOBILITAT D'ESTUDIANTS									
DADES DE L'ESTUDIANT									
Nom		NIP		NIA					
Doc. Identitat		Telèfon		Email					
Centre: Facultat de Traducció i d'Interpretació									
Estudis: Grau en Estudis d'Àsia Oriental									
Programa de mobilitat: UAB Exchange Programme (Propi UAB)									
Institució de destinació: UNIVERSITY OF THE RYUKYUS (Japó)									
Curs acadèmic: 2017/2018		Període de festa: Curs acadèmic complet							
PROGRAMA D'ESTUDIS EN DESTINACIÓ					PROGRAMA D'ESTUDIS A LA UAB				
Codi	Nom assignatures en destinació	Crèdits	ECTS		Codi	Nom assignatures a la UAB	Tipus assignatura	Crèdits	ECTS
	Japanese I E (3h)	2.0	4.5		101566	Idioma V: japonès modern	Obligatòria	6.0	6.0
	Japanese III A (2h)	2.0	4.5		101560	Idioma VII: japonès modern	Obligatòria	6.0	6.0
	Japanese III B (2h)	2.0	4.5						
	Japanese III C (2h)	2.0	4.5		101558	Idioma VIIb: japonès modern	Obligatòria	6.0	6.0
	Japanese IV A (2h)	2.0	4.5		101564	Idioma VII: japonès modern	Optativa	6.0	6.0
	Japanese IV B (2h)	2.0	4.5		101562	Idioma VII: japonès modern	Optativa	6.0	6.0
	Japanese IV C (2h)	2.0	4.5						
	Okinawan Culture I (1.5h)	1.0	2.25		102021	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	2.0
	Okinawan Culture II (1.5h)	1.0	2.25		102022	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	2.0
	Academic Writing (1.5h)	1.0	2.25		102023	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	2.0
	Business Japanese I (1.5h)	1.0	2.25		102024	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	2.0
Total crèdits en destinació		18.0	40.5		Total crèdits en origen			38.0	38.0
NOMBRE FINAL DE CRÈDITS SUSCEPTIBLES DE SER RECONEGUTS DINTRE DEL PROGRAMA DE MOBILITAT:									
Assignatures Obligatòries o Troncals		18.0							
Assignatures Optatives		20.0							
Assignatures de lliure Configuració		0.0							
Crèdits optatius		0.0							
Crèdits de lliure configuració		0.0							
Pràctiques Externes		0.0							
IDIOMES DE L'ACORD									
Preferència		Idioma		Nivell mínim					
OBSERVACIONS I CONDICIONS ESPECÍFIQUES DEL CONTRACTE:									
Data: 03 de Març de 2017									
Signatura del Coordinador/Tutor					Signatura de l'Estudiant				
Nom: Minoru Shiraiishi Nakane					Nom:				
Data darrera modificació: 03/03/2017					Data darrera aprovació:				
Notes:									
1. Les modificacions al dispost en aquest document haurien de ser aprovades pel coordinador/tutor del programa i adjuntar-se per escrit (e-mail, fax).									
2. L'estudiant amb la seva signatura declara que coneix la normativa aplicable als programes internacionals de mobilitat d'estudiants i accepta sotmetre's al dispost en ella.									
3. Les referències a crèdits ECTS són aplicables al programa Erasmus; en el cas d'altres programes internacionals de									

Acord Uni

Està escrit en anglès perquè necessita la signatura dels coordinadors de la UAB, dels coordinadors de la universitat de destí i de l'alumne.

UAB Universitat Autònoma de Barcelona		LEARNING AGREEMENT							
PROGRAMME: UAB Exchange Programme (Propi UAB)									
ACADEMIC YEAR: 2017 - 2018									
Name of student:									
Degree: 842 - Bachelor's Degree in East Asian Studies									
Sending Institution: Universitat Autònoma de Barcelona		School: 110 - Fac. Traducció e Intep.							
Receiving Institution: UNIVERSITY OF THE RYUKYUS		Country: Japan							
DETAILS OF THE PROPOSED STUDY PROGRAMME ABROAD									
Credits		ECTS		Receiving Institution		Equivalent course unit title		Universitat Autònoma de Barcelona	
1.0	2.25			Okinawan Culture II (1.5h)		160202	Reconeixement de mobilitat	2.0	2
1.0	2.25			Okinawan Culture I (1.5h)		160201	Reconeixement de mobilitat	2.0	2
2.0	4.5			Japanese IV B (2h)		101682	Idioma VII: japonès modern	8.0	8
2.0	4.5			Japanese IV C (2h)					
1.0	2.25			Academic Writing (1.5h)		160203	Reconeixement de mobilitat	2.0	2
2.0	4.5			Japanese III B (2h)		101680	Idioma VII: japonès modern	8.0	8
2.0	4.5			Japanese III A (2h)					
2.0	4.5			Japanese III C (2h)		101682	Idioma VII: japonès modern	8.0	8
2.0	4.5			Japanese II E (2h)		101688	Idioma V: japonès modern	8.0	8
1.0	2.25			Business Japanese I (1.5h)		160204	Reconeixement de mobilitat	2.0	2
2.0	4.5			Japanese IV A (2h)		101684	Idioma VII: japonès modern	8.0	8
Student's Signature									
Date: 03/03/2017									
Sending Institution. We confirm that the proposed programme of study has been approved.									
Departmental Coordinator's Signature					International Relations Manager				
Name: Minoru Shiraiishi Nakane					Name:				
Date: 03/03/2017					Date: 03/03/2017				
Receiving Institution. We confirm that the proposed programme of study has been approved.									
Departmental Coordinator's Signature					International Relations Manager				
Name:					Name:				
Date: 03/03/2017					Date: 03/03/2017				

1. Contracte d'estudis provisional



- Un cop impresos ambdós documents (**Acord Uni destinació** i **Acord UAB**), cal passar una **tutoria amb el coordinador** per tal que accepti el contracte d'estudis provisional i el signi.

- Un cop ambdós documents estan signats pel coordinador de la FTI, l'alumne ha enviar-los escanejats a intercanvis.fti@uab.cat

Aquest és el contracte d'estudis PROVISIONAL.

El termini màxim per entregar-los és el **30/06/2017** (estades anuals i de primer semestre) i el **15/12/2017** (estades de segon semestre).

- La Gestió Acadèmica l'aprovarà al programa informàtic per tal que l'alumne, quan faci la matrícula on-line, trobi les assignatures de la UAB que hi ha inclòs.

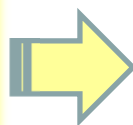
2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

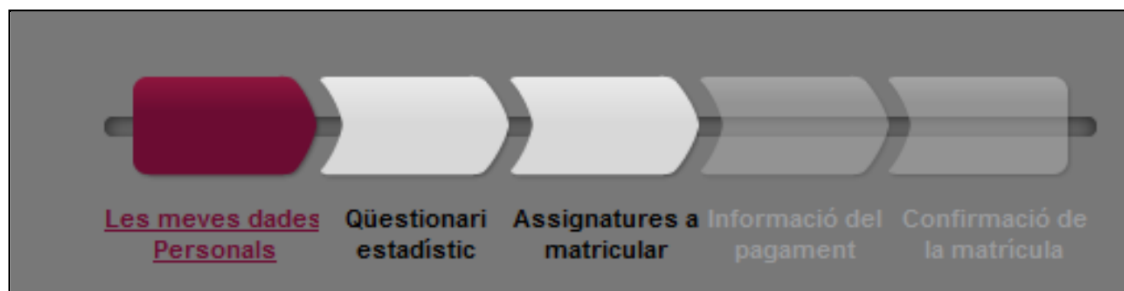
- La matriculació formal és imprescindible sempre, atès que és el tràmit administratiu que atorga la condició legal d'alumne de la UAB, cosa important a molts efectes.

- Es fa on-line a través de <http://sia.uab.cat> > Automatrícula

MOLT IMPORTANT: Cal haver-se llegit abans les instruccions de matrícula publicades a la pàgina web de la Facultat.

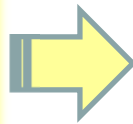
- **Matricular-se del mínim possible** (dins el període establert es pot ampliar, anul·lar o canviar assignatures a través del document de *Modificació de matrícula*). L'important és que, un cop s'hagi fet el contracte d'estudis definitiu, totes les assignatures de la UAB que hi constin estiguin matriculades.

A l'hora de fer la matrícula, cal tenir en compte:



1. **Revisar les dades personals** (i fer els canvis pertinents si hi ha alguna dada no actualitzada).
2. **Passar a la pantalla de "Qüestionari"** (i emplenar l'enquesta).

- ## 2. Matrícula UAB on-line



4. Més informació

- **1r: matricular les assignatures pendents** (obligatori segons la normativa de la UAB).

Si algun alumne no pot convalidar les assignatures que té pendents de cursos anteriors, pot sol·licitar a la Gestió Acadèmica l'exempció d'haver-se de matricular d'elles. Per fer-ho, ha de reservar cita prèvia i ha d'emplenar un formulari de sol·licitud d'exempció del règim de permanència. Cada cas s'estudiarà i es resoldrà individualment.

Pendent	Pla	Fora del Pla	Prog. Int.
---------	-----	--------------	------------

Mostrant 10 registres per pàgina
Cerca global

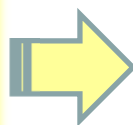
	Assignatura	Centre	Pla	Classe	Crèdits	Cicle	Curs	Mòdu	Period	Grup	Estat	Observacions	Idioma	Convo. Consu.
✕														
+	101551 - Idioma i: coreà modern	110 - Facultat de Traducció i d'Interpretació	842 - Grau en Estudis d'Àsia Oriental	Optativa	12.0	X	4	XX			Abandonada			1

Mostrant registres del 1 al 1 d'un total de 1 registres

Anterior
Següent

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

- **2n: matricular les assignatures que consten al contracte d'estudis** (no cal matricular-les totes, el programa permet seleccionar-ne algunes).

En el cas dels alumnes que vulguin matricular assignatures optatives de quart curs o assignatures de "Reconeixement de mobilitat" i que no tinguin els 60 crèdits superats de primer curs i 120 crèdits superats entre el primer, segon i tercer curs, hauran de sol·licitar l'exempció del règim de permanència per escrit a la Gestió Acadèmica.

4. Passar a la pantalla "Informació del pagament".

- S'ha d'introduir el número de compte al qual s'ha de cobrar la matrícula (ha de ser el número IBAN).
- **És obligatori contractar l'"Assegurança complementària de mobilitat"** al fer la matrícula. Si es detecta que algun estudiant no l'ha contractat, es modificarà d'ofici la seva matrícula per incloure-li.

ASSEGURANCES COMPLEMENTARIES

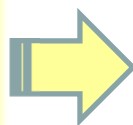
Vols contractar assegurança complementària en el moment de la matrícula? Més informació [aquí](#)

	Import	
Assegurança complementària	5,09 EUR	☐
Asseg. Complementària Mobilitat	9,72 EUR	☒

☒ Accepto i he llegit la [Política de Privadesa](#)

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

5. Passar a la pantalla “Confirmació de la matrícula” i comprovar que totes les dades siguin correctes. Si són correctes, s’ha de clicar sobre “confirmar” per finalitzar la matrícula.

DADES GENERALS

Correu institucional

Autoritza difusió del domicili

Curs més alt

Tipus de pla

Alumne condicional becari

Tipus de descompte

Si

4

crèdits

Si

0 - ORDINÀRIA

ALTRES IMPORTS

Altres imports

Un altre import

Motiu

Descripció

DADES ACADÈMIQUES

Codi	Descripció	Grup	Idioma	Període	Classe	Curs	Mòdul	Crèd.	Núm. matr.	Conv. esgotades	Convalid.	Cod. PI
101518	Treball de fi de grau	1	Cat.	0	Treball fi d'estudis	4	XX	6.0	1	0	No	0
101526	Relacions internacionals de l'Àsia Oriental	1	Cat.	1	Obligatòria	3	XX	6.0	2	2	No	0
101529	Migració i diàspores de l'Àsia Oriental	1	Cast.	1	Optativa	4	XX	6.0	1	1	No	0
101530	Estudi de casos de política i relacions internacionals de l'Àsia Oriental	1	Cast/Cas	2	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	0
101531	Empresa i mercats nacionals i internacionals de l'Àsia Oriental	1	Cat.	1	Optativa	4	XX	6.0	1	1	No	0
101535	Temes avançats d'art i cultura popular de l'Àsia Oriental	1	Cat.	1	Optativa	4	XX	6.0	2	2	No	0
101558	Idioma V: japonès modern	1	Jap.	2	Obligatòria	3	XX	6.0	1	0	No	0
101560	Idioma VII: japonès modern	1	Jap.	2	Obligatòria	3	XX	6.0	1	0	No	0
101566	Idioma V: japonès modern	1	Jap.	1	Obligatòria	3	XX	6.0	1	1	No	0
101568	Idioma IV: japonès modern	1	Jap.	2	Obligatòria	2	XX	12.0	2	1	No	0
101570	Idioma III: japonès modern	1	Jap.	1	Obligatòria	2	XX	12.0	2	2	No	0

Crèd. Mat:

Obligatoris: 48.0

Optatius: 24.0

Treball fi d'estudis: 6.0

Crèd. Sup:

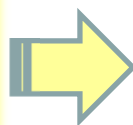
Bàsics: 60.0

Obligatoris: 78.0

Optatius: 48.0

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

- La normativa de règim de permanència de la UAB estableix els següents màxims i mínims de crèdits a matricular:

Tipus de dedicació	Mínim de crèdits	Màxim de crèdits
Temps complet	42	78
Temps parcial	24	42

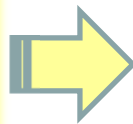
A més a més, també estableix que l'alumne pot canviar, com a màxim, dos cops el tipus de dedicació al llarg dels seus estudis

Per aquest motiu, els alumnes que es vulguin matricular a temps complet o a temps parcial però que no arribin als crèdits mínims per matricular (42 a temps complet o 24 a temps parcial), han d'escriure un e-mail a intercanvis.fti@uab.cat per tal que els autoritzem a matricular-se d'un determinat nombre de crèdits sense haver de complir amb aquest règim de permanència.

- Els alumnes que hagin inclòs al seu contracte d'estudis assignatures de la UAB que no s'imparteixen a la UAB durant el curs 2017/2018 (és a dir, que no apareixen als horaris) per convalidar per assignatures de la universitat de destí, han de demanar per escrit a intercanvis.fti@uab.cat que les activem per tal de poder-les matricular (si no es demana, les assignatures no estaran actives i no es podran matricular).

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

IMPORTANT! És al final de l'estada quan s'han de tenir matriculades totes les assignatures de la UAB per poder-les convalidar per les assignatures de la universitat de destí (per tant, a la matrícula no cal matricular-les totes, es poden afegir a posteriori sol·licitant-ho a través del document de modificació de matrícula).

ALUMNES QUE SOL·LICITIN LA BECA DE RÈGIM GENERAL

Els alumnes interessats en sol·licitar la beca de règim general, ho hauran de fer en el termini establert i hauran de complir els requisits de la convocatòria que es publicarà al BOE.

ALUMNES QUE SOL·LICITIN LA BECA EQUITAT

L'AGAUR convoca la Beca Equitat per a la minoració dels preus dels crèdits dels estudis universitaris.

Les beques Equitat van adreçades als i les estudiants de manera que, en base al nivell de renda familiar disponible, l'aportació de l'estudiant en concepte de preus públics dels estudis universitaris resulti minorada en el percentatge que s'estableixi.

Cal llegir-ne la convocatòria i fer la sol·licitud dins del termini.

1. Contracte d'estudis provisional

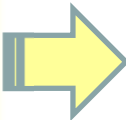
2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

UN COP ARRIBAT A LA UNIVERSITAT DE DESTÍ, l'alumne haurà de fer signar i segellar el seu **CONTRACTE D'ESTUDIS PROVISIONAL (Acord Uni destinació)** al **coordinador de la universitat de destí** i, després, cal que l'envii escanejat i adjunt en un e-mail a intercanvis.fti@uab.cat

Si el contracte d'estudis provisional és correcte i reflecteix exactament les assignatures cursades a la universitat de destí i els equivalents a la UAB, l'alumne haurà de comunicar que no ha de fer canvis a intercanvis.fti@uab.cat (el contracte d'estudis provisional passa a ser el definitiu).



Si el contracte d'estudis no reflecteix exactament les assignatures que l'alumne està cursant a la universitat de destí (perquè hi ha assignatures que se solapen, assignatures de contingut massa difícil, assignatures que no s'imparteixen...), l'alumne haurà de modificar el contracte d'estudis per tal de deixar introduït al SIA el **contracte d'estudis definitiu**.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

En cas que s'hagi de modificar el contracte d'estudis, l'alumne ha d'entrar a la pàgina <http://sia.uab.cat> i introduir tots els canvis.

- Després, cal tornar a imprimir els dos documents (**Acord UAB** i **Acord Uni**).
- Signar tots dos documents a l'apartat "signatura de l'alumne".
- Fer signar i segellar **l'Acord Uni** al coordinador de la universitat de destí.
- Enviar ambdós documents escanejats a intercanvis.fti@uab.cat juntament amb el document de *modificació de matrícula* (si s'escau).

Aquest serà el contracte d'estudis DEFINITIU.

Atenció! el contracte d'estudis ha d'incloure totes les assignatures fetes durant **TOTA** l'estada d'intercanvi (tant de primer com de segon semestre).

Si, començat el segon semestre, l'alumne ha de tornar a fer canvis, haurà de repetir el procés (això passa en universitats que fan una matrícula per cada semestre / trimestre).

Facultat de Traducció i d'Interpretació
Universitat Autònoma de Barcelona

08193 Bellaterra (Barcelona), Spain
Tel.: +34 93 581 24 43
Fax: +34 93 581 10 37

MODIFICACIÓ DE MATRÍCULA INTERCANVIS
(només canvis que afectin a les assignatures matriculades a la UAB)

..... amb el DNI

estudiant del programa: ☐ ERASMUS ☐ PROPI ☐ SICUE

a la Universitat de

sol·licita les següents modificacions de matrícula:

☐ CANVI D'ASSIGNATURES I GRUPS

CODI	GRUP	ASSIGNATURA	→	CODI	GRUP	ASSIGNATURA
			→			
			→			
			→			

☐ ANUL·LAR ASSIGNATURES

CODI	GRUP	ASSIGNATURA

☐ MATRICULAR ASSIGNATURES

CODI	GRUP	ASSIGNATURA

Signatura alumne:

Vist-i-plau,
Nom del coordinador/a:

(Signatura)
Bellaterra, (Cerdanyola del Vallès)

Bellaterra, (Cerdanyola del Vallès)

1. Contracte d'estudis provisional

Un cop la Gestió Acadèmica rebi el **contracte d'estudis DEFINITIU**, el coordinador el revisarà i, si és correcte, l'acceptarà.

Després des de la Gestió Acadèmica s'aprovarà el contracte al programa informàtic i es faran els canvis a la matrícula de l'alumne (si és el cas).

2. Matrícula UAB on-line

IMPORTANT! Al final de l'estada s'han de tenir matriculades totes les assignatures de la UAB que constin al contracte d'estudis (tant les assignatures bàsiques, obligatòries i optatives del pla d'estudis del grau com les assignatures de la universitat de destí que no tenen equivalent a la UAB i que es convaliden per "reconeixement de mobilitat").

3. Contracte d'estudis definitiu



Cal recordar que, un cop es faci la modificació de matrícula, el pagament d'aquesta modificació (només en el cas d'ampliació) s'efectuarà automàticament per domiciliació bancària.

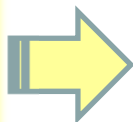
4. Més informació

En cas d'anul·lació d'alguna assignatura, la UAB no retornarà els diners pagats per ella (únicament durant el període de sis setmanes des del moment de la incorporació de l'estudiant a la universitat de destí, si la modificació de matrícula sol·licitada implica una disminució del nombre de crèdits matriculats, s'efectuarà d'ofici el reintegrament dels preus públics abonats per l'estudiant).

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu



4. Més informació

TERMINIS PER ENTREGAR EL CONTRACTE D'ESTUDIS

- Lliurament del **contracte d'estudis provisional**:
 - Estades de primer semestre i anuals: **30/06/2017**
 - Estades de segon semestre: **15/12/2017**
 - Lliurament del **contracte d'estudis definitiu** (juntament amb el document de modificació de matrícula, si cal):
 - Primer semestre: **03/11/2017**
 - Segon semestre: **20/04/2018**
- *Si algun alumne té alguna dificultat a l'hora d'entregar el contracte d'estudis dins dels terminis establerts, ho ha de comunicar a la Gestió Acadèmica a través d'intercanvis.fti@uab.cat*

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



AJUTS ECONÒMICS

AJUT PROGRAMA PROPI / BANC DE SANTANDER IBEROAMÉRICA

En data 4 d'abril la UAB va publicar el llistat d'alumnes als quals se'ls hi ha assignat un ajut econòmic de Programa Propi UAB i Banc de Santander Iberoamèrica i les quantitats corresponents.

BECA MOBINT (AGAUR)

Els alumnes interessats en sol·licitar l'ajut complementari de l'AGAUR han de fer-ho dins del termini establert per aquest organisme.

Aquest ajut es tramita directament amb l'AGAUR (Generalitat de Catalunya)

Més informació a www.agaur.gencat.cat > Beques i ajuts

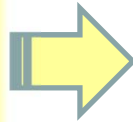
TRÀMITS PREVIS A L'INTERCANVI:

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



1. Introducció de **dades bancàries** al SIA (<http://sia.uab.cat>) > Sol·licitud i consulta d'intercanvi OUT. S'ha d'introduir l'IBAN i el NIF del titular. Els alumnes que rebin l'ajuda del Banc de Santander han d'introduir un número de compte del Banc de Santander.
2. Rebre la **credencial d'estudiant** per e-mail (al correu institucional de la UAB).
3. Entregar el **document de compromís**: per correu electrònic a intercanvis.fti@uab.cat.
4. Entregar el **contracte d'estudis provisional**: tal i com s'ha explicat al principi de la presentació.
 - **30/06/2017** (estades de primer semestre i anual)
 - **15/12/2017** (estades de segon semestre)
5. Fer l'**automatrícula**: tal i com s'ha explicat al principi de la presentació.

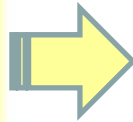
TRÀMITS DURANT A L'INTERCANVI:

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



1. Fer signar i segellar l'**Acord Uni destinació provisional** al coordinador de la universitat de destí i retornar-lo escanejat a intercanvis.fti@uab.cat
2. Entregar el **certificat d'estada (apartat arribada)** emplenat, signat i segellat a intercanvis.fti@uab.cat (escanejat). Durant les dues primeres setmanes després de la incorporació.
3. Entregar el **document de dades personals a l'estranger** a intercanvis.fti@uab.cat (escanejat). Durant les dues primeres setmanes després de la incorporació.
4. Introduir els canvis pertinents (si cal) al contracte d'estudis per elaborar el **contracte d'estudis DEFINITIU**. Un cop signat i segellat, enviar-lo escanejat a intercanvis.fti@uab.cat

Data màxima primer semestre: **03/11/2017**

Data màxima segon semestre: **20/04/2018**

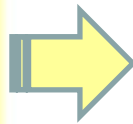
TRÀMITS A LA FI DE L'INTERCANVI:

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



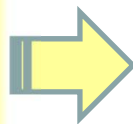
1. Fer signar i segellar el **certificat d'estada (apartat "finalització")** i enviar-lo escanejat a intercanvis.fti@uab.cat. Abans del **30/11/2018**.
2. Emplenar **l'enquesta final** a través del següent link: <https://enquestes.uab.cat/> . Abans del **30/10/2018**.
3. Entregar el **certificat de les notes** obtingudes a la universitat de destí si entreguen el document a l'alumne. A vegades les envien directament a la universitat d'origen per correu postal. Abans del **14/09/2018**.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



CORREU ELECTRÒNIC

- Les comunicacions entre els coordinadors i la Gestió Acadèmica amb els alumnes només es faran al correu institucional de la UAB de l'alumne.

Nom.Cognom@e-campus.uab.cat

(No s'enviarà cap correu a comptes de correu electrònic de hotmail.com, yahoo.es,...)

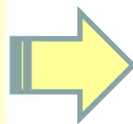
- Cal **revisar el compte de correu periòdicament** per estar informat en tot moment.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



DOSSIERS INFORMATIUS

- El dossier informatiu dels tràmits acadèmics que s'han de fer a la Facultat està publicat a la següent pàgina web:

<http://www.uab.cat/doc/DIP1718>

www.uab.cat/traduccioninterpretacio > *Mobilitat internacional > Itineraris > On t'agradaria anar d'intercanvi? > UAB Exchange Programme*

- El dossier elaborat per l'Àrea de Relacions Internacionals (amb informació més general) es pot consultar a la següent pàgina web:

[http://www.uab.cat/doc/Informatiu Propi 201718](http://www.uab.cat/doc/Informatiu_Propi_201718)

www.uab.cat > *Mobilitat i Intercanvi Internacional > Programes de Mobilitat i Intercanvi Internacional > UAB Exchange Programme (Programa Propi) > Informació seleccionats curs 2017/18*

COORDINADORS DE PROGRAMA PROPI

COORDINADOR	ZONA	DESPATX	TELÈFON	E-MAIL
JACQUELINE MINETT	COORDINADORA INSTITUCIONAL I AMÈRICA (DEL NORD I DEL SUD) I AUSTRÀLIA	K - 0027	93 581 12 75	Jacqueline.Minett@uab.cat
HELENA TANQUEIRO	BRASIL	K- 2009	93 581 12 48	Helena.Tanqueiro@uab.cat
ELENA ESTREMER	RÚSSIA	K - 1007	93 581 33 65	Elena.Estremera@uab.cat
MIHWA JO	COREA	K- 1013	93 581 33 75	Mihwa.Jo@uab.cat
MINORU SHIRAISHI	JAPÓ	K- 1009	93 581 24 67	Minoru.Shiraishi@uab.cat
MINKANG ZHOU	XINA I TAIWAN	K- 1007	93 581 33 65	MinkangZhou.Suarez@uab.cat
ANNA GIL BARDAJÍ	LÍBAN I TUNÍSIA	K - 1022	93 581 33 72	Anna.Gil.Bardaji@uab.cat

GESTIÓ ACADÈMICA

Per temes relacionats amb l'intercanvi:

Intercanvis.fti@uab.cat o 93 581 24 63

Per temes relacionats amb Gestió Acadèmica:

g.academica.fti@uab.cat o 93 581 18 76

TUTORIES COL·LECTIVES

ZONA	COORDINADOR	DIA I HORA	AULA
JAPÓ	MINORU SHIRAISHI	Dijous 25 DE MAIG DE 13:00 A 14:30H	112
XINA I TAIWAN	MINKANG ZHOU	DILLUNS 29 DE MAIG DE 15:00 A 18:00H	113

Gràcies per la vostra atenció



Bellaterra (Cerdanyola del Vallès), 17 de maig de 2017